

إتفاقية إصدار بطاقة بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) الائتمانية

البند والشروط

برجاء قراءة شروط استخدام بطاقة ائتمان بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) بعناية تامة قبل البدء في ملء بيانات طلب الإصدار. وفي حالة إستيفاء ذلك والتوقيع على الطلب يعد ذلك بمثابة موافقة منكم على إصدار البطاقة وبالشروط التي تحكم إستخدامها، كما يكون ذلك موافقة على أن للبنك الحق في قبول أو رفض هذا الطلب دون إبداء أسباب أو تبريرات والتعهد بالإلتزام في حالة قبول هذا الطلب بكافة الشروط المنصوص عليها في هذا الطلب.

1. يكون للكمات والعبارات التالية في هذا الاتفاق المعانى المذكورة قرين كل منها:

البنك: بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) في جمهورية مصر العربية كائن في:

قطعة أرض ٨٥ - بلوك G - سيتى سنتر - قطاع أ - شارع التسعين - التجمع الخامس - القاهرة - ج.م.ع. وفروعه وخلفاؤه في مصر.

البطاقة الأساسية: البطاقة الائتمانية التي يصدرها البنك لحامل البطاقة الأساسية.

حامل البطاقة الأساسية: الشخص الذي أصدر له البنك البطاقة الأساسية والذي فتح بإسمه حساب البطاقة والذي يكون مسئولاً قانوناً عن جميع المبالغ المستحقة نتيجة إستخدام بطاقته الأساسية وبطاقاته الإضافية إن وجدت.

البطاقة الإضافية: البطاقة التي يتم إصدارها بناءً على طلب حامل البطاقة الأساسية للشخص الذي يعينه وتتملك كافة المستحقات على هذه البطاقة تلقائياً على حساب حامل البطاقة الأساسية.

حامل البطاقة الإضافية: الشخص الذي يصدر له البنك البطاقة الإضافية بناءً على طلب حامل البطاقة الأساسية على ألا يقل عن ١٦ سنة.

حساب البطاقة: الحساب المفتوح أو السجل المحفوظ لدى البنك بأسم حامل البطاقة الأساسية والذي تقيد به أية قيود (مشتريات البضائع والخدمات والسلف النقدية والرسوم والأتعاب وأية مصروفات أخرى أو خسائر ناتجة عن إستخدام البطاقة أو رقمها في أي شكل كان).

الحد الائتماني: هو الحد الأقصى الذي يحدده البنك للمبلغ المصرح بأن يكون مستحقاً في حساب البطاقة لكل من البطاقة الأساسية والإضافية مجتمعين، وذلك في أي وقت من الأوقات ويخصص جزء من الحد الائتماني يسمى حد السلفة النقدية ويكون قابل للسحب منه نقداً (عن طريق ماكينة الصراف الآلي فقط) ويجوز للبنك أن يغير الحد الائتماني أو حد السلفة النقدية في أي وقت مع إخطار حامل البطاقة عن طريق البريد.

مدة صلاحية البطاقة: ثلاث سنوات من تاريخ إصدارها بحيث يتم تجديدها تلقائياً عند إنتهاء مدتها ما لم يخطر صاحبها البنك برغبته في عدم التجديد قبل تاريخ الإنتهاء بخمسة وأربعون يوماً على الأقل بموجب طلب كتابي أو خطاب موصى عليه لفرع مصدر البطاقة (مع تحمله بكافة مصاريف التجديد وقيدها على حسابه) مع احتفاظ البنك بحق إلغاء البطاقة في أي وقت وعدم تجديدها وفقاً لتقديره.

يتحمل العميل قيمة الإستعلام من خلال الشركة المصرية للإستعلام الائتماني (ش.م.م) في حالة تجديد البطاقة وذلك حسب الأسعار المعلنة لدى البنك.

- **فترة السداد:** يمنح البنك لحامل البطاقة فترة سماح حتى يتمكن العميل من السداد مع الأخذ في الإعتبار أنه إذا وافق آخر يوم للسداد يوم إجازة يتم إعتبار آخر يوم للسداد هو آخر يوم عمل سابق ليوم الإجازة.

٢. يحق للبنك طلب الضمان الذي يراه مناسباً (شهادات الادخار و الودائع ... إلخ) لكى يصدر البطاقة الائتمانية، ويحتفظ البنك بالضمان حتى إلغاء البطاقة والبطاقات الإضافية وسداد جميع المبالغ المستحقة عليها ولمدة (٤٥ يوم) بعد تاريخ الإلغاء واستعادة البطاقة.

٣. يجب على حامل البطاقة أن يوقع بتوقيعه السارى على ظهر البطاقة فور إستلامها . ويتعهد حامل البطاقة عند إستعمالها باستخدامها في نطاق حدها الائتماني مع الإلتزام بشروط وأحكام هذا الإتفاق.

٤. يلتزم العميل بالتعليمات التي تصدرها المنظمة الدولية (فيزا / ماستركارد) وما يطرأ عليها من تغيرات وتعديلات تجربها المنظمة المعنية كجزء لا يتجزأ من إلتزاماته الواردة بهذا الطلب .

٥. لا يجوز لحامل البطاقة أن يسمح لأي شخص آخر باستخدام بطاقته ويتعهد بالمحافظة على الرقم السرى (PIN Code) الخاص بالبطاقة.

٦. يتعين على حامل البطاقة أن يوقع على إشعارات المبيعات والسلف النقدية عند إستخدام بطاقته مع احتفاظه بصورة منها وفي حالة عدم ضرورة توقيع حامل البطاقة على أية إشعارات فإن ذلك لا يعفيه من إلتزامه قبل البنك بسداد قيمتها إذا وجدت بصمة البطاقة أو تم تسجيل البطاقة إلكترونياً في الآلة التي تعامل معها أو طلب حامل البطاقة من التاجر مده بالبضاعة أو الخدمات (بطريق التليفون أو الإنترنت أو البريد) مع قيد القيمة على حساب البطاقة الخاص به فإنه يلتزم بسداد القيمة.

٧. يرسل البنك كشف حساب شهري لحامل البطاقة على آخر عنوان معروف له لدى البنك أو من خلال خدمة الإنترنت البنكي متضمناً التفاصيل التالية:

اسم حامل البطاقة ورقم البطاقة والحد الائتماني وتاريخ كشف حساب بيان العمليات وإجمالي المبلغ الواجب السداد والحد الأدنى المستحق وتاريخ الإستحقاق .

٨. لا يلتزم البنك بأن يرفق بكشف الحساب صوراً من إشعارات أو سلف نقدية أو أية إشعارات وإذا لم يترافع حامل البطاقة أو لم يقدم طلباً كتابياً لتصحيح كشف الحساب خلال مدة ثلاثين يوماً من تاريخ كشف الحساب، يعتبر ذلك بمثابة موافقة على مفردات الكشف ويجوز موافاة حامل البطاقة بصور من إشعارات المبيعات والسلف النقدية أو كشف الحساب بناءً على طلب كتابي منه وذلك مقابل مصروفات تقيد على حساب البطاقة.

٩. في حالة عدم إستلام حامل البطاقة الأساسية لكشف الحساب الشهري يتعين عليه إبلاغ بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) بذلك خلال مدة لا تتجاوز خمسة عشر يوماً التالية للشهر، وفي حالة إخطاق حامل البطاقة الأساسية في التقيد بالإلتزام المذكور عليه سوف يؤدي ألي إخلاء مسئولية بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م).

١٠. عند المنازعة من جانب حامل البطاقة لن يكون البنك ملزماً بإضافة قيمة الإشعارات المتنازع عليها ألي حساب البطاقة ما لم تكن قيمتها قد أضيفت لحساب البنك بمعرفة البنك أو المؤسسة المنفذ من خلالها الحركة.

١١. يحق للبنك عدم إعطاء موافقة لأي عملية تتعلق باستخدام البطاقة دون إبداء أي سبب.

١٢. لن يكون البنك مسئولاً إذا لم تقبل البطاقة لدى أي تاجر أو مؤسسة أو ماكينة صراف آلي ATM كذلك لن يكون البنك مسئولاً عن نوعية أو حالة البضائع أو الخدمات التي حصل عليها حامل البطاقة من التجار أو الشركات أو ماكينات الصراف الآلي أو نقاط البيع.

١٣. لن يكون البنك مسئولاً عن أية خسارة يتحملها حامل البطاقة إذا لم يتمكن البنك أو إذا تأخر في تقديم أية خدمة مصرفية أو أية خدمة أخرى لحامل البطاقة بسبب قوة قهرية أو إنقطاع التيار الكهربائي أو التخلف عن توريد معدات أو لاية أسباب أخرى.

١٤. يحق للبنك أن يقيد على حساب البطاقة الرسوم والمصاريف المختلفة ويلتزم حامل البطاقة بأن يدفع الرسوم والمصاريف المختلفة والمتعلقة ببطاقته بالأسعار التي يعلنها البنك وهذه الرسوم والمصاريف غير قابلة للإسترداد.
١٥. تتم جميع تعاملات حامل البطاقة (الأصلي - الإضافي) بالجنه المصري أما بالنسبة لاستخدامات البطاقة بالعملة الأجنبية المختلفة فيتم تقييمها بالجنه المصري بسعر التحويل المعلن بمعرفة المنظمة في تاريخ السداد وتقيد على حساب البطاقة بالجنه المصري أو سدادها بذات العملة الأجنبية حسبما يرى البنك. "مع التزام حامل البطاقة بفروق الأسعار الناشئة عن التقييم و التي تحددها المنظمة و كذلك العمولات المقررة، و حدود التعامل المقررة للاستخدام بموجب البطاقة خارج جمهورية مصر العربية".
١٦. إحتساب العوائد:
- إذا تم سداد الرصيد المدين بالكامل (باستثناء السلف النقدية) للبنك في تاريخ الاستحقاق أو قبل ذلك التاريخ فلن يتم سداد احتساب أية عوائد كلية.
 - يتم احتساب العوائد على السلف النقدية إعتباراً من تاريخ السحب وحتى سدادها بالكامل .
 - إذا اقتصر السداد للبنك على دفعة جزئية من الرصيد القائم فسوف تحتسب العوائد على متوسط الرصيد اليومي إعتباراً من تاريخ العملية وسوف يظهر ذلك بكشف حساب الشهر اللاحق.
 - كما يحق للبنك تغيير قيمة العوائد وتعتبر ملزمة وسارية في الحال. وسوف يتم إخطار حامل البطاقة بهذا التغيير.
١٧. يتعين على حامل البطاقة أن يسدد شهرياً الحد الأدنى من المبلغ في ميعاد الاستحقاق أو قبله والذي يمثل مجموع البنود التالية:
- مجموع المبالغ السابقة التي أنقضى تاريخ إستحقاقها من أصل وعوائد وأية مصروفات
 - المبالغ التي تجاوز الحد الائتماني.
 - نسبة محددة مسبقاً من إجمالي المستحق عن التعامل الجاري.
١٨. يعتبر حامل البطاقة مقصراً إذا تخلف عن سداد الحد الأدنى المبين بكل فاتورة في ميعاد إستحقاقها أو إذا تقدم بطلب لإشهار إفلاسه أو تجاوز الحد الائتماني دون تصريح من البنك وإذا وجد حامل البطاقة في إحدى حالات التقصير والإخلال المذكورة فإنه يجوز للبنك إلغاء البطاقة وطلب السداد الفوري للرصيد القائم بالكامل ويحق للبنك كذلك أن يعهد للغير بمهمة تحصيل حقوقه كلياً أو جزئياً من حامل البطاقة الأساسية أو الإضافية وفي كل الأحوال يحق للبنك استخدام الضمان للسداد الكلي أو الحد الأدنى للرصيد ويظل حامل البطاقة مسئولاً حتى سداد كامل الرصيد المدين.
١٩. يصبح إجمالي الأرصدة المدينة القائمة بحسابات البطاقة مستحق الأداء وواجب الدفع فوراً في حالة إلغاء البطاقة أو الإفلاس أو الوفاة وفي هذه الحالة لا يجوز إستعمال البطاقة ويتعين إعادتها للبنك فوراً وسداد الرصيد القائم بحساب البطاقة.
٢٠. كافة الأرصدة الدائنة في الحسابات الأخرى لحامل البطاقة تكون ضامنة لسداد كافة الأرصدة المدينة بحساب البطاقة الأصلية والإضافية ويحق للبنك الخصم على هذه الحسابات الدائنة لسداد حساب البطاقة المدين.
٢١. يقر حامل البطاقة عن مسؤوليته الكاملة عن الرصيد النهائي المتبقى في حسابه في حالة شراء البنك الوديعة واستخدام المقابل بالجنه المصري لسداد أي رصيد مدين في حساب حامل البطاقة من أصل وعوائد وخلافه.
٢٢. يجوز السداد لدى أي فرع من فروع بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) في مصر أو في أي موقع آخر يحدده البنك للسداد ويكون السداد بطرق السداد التالية:
- السداد النقدي في أي من المواقع المذكورة (لا ترسل النقود بطريق البريد).
 - الشيكات الصادرة لأمر البنك، رقم حساب البطاقة وفي هذه الحالة تضاف القيمة (بعد خصم المصاريف) على حساب البطاقة الخاصة بحامل البطاقة فور تحصيلها.
 - تحويل نقدي لحساب البطاقة الخاص بحامل البطاقة.
- تعليمات مستديمة من حامل البطاقة بالخصم على حساباته بالبنك بقيمة المبلغ المستحق في حساب البطاقة الخاصة به.
٢٣. يتعين على حامل البطاقة إبلاغ البنك كتابياً بأي تغيير في عنوانه أو في أي معلومات منصوص عليها في هذا الطلب مقابل ما يفيد الإستلام، أي إخطار يرسله البنك ألي حامل البطاقة على آخر عنوان معروف لدى البنك يعتبر أنه قد تم تسليمه قانوناً وأنه نافذ المفعول هذا وسوف يظل ملتزماً بالسداد في تاريخ الاستحقاق حتى إذا تعرضت كشف الحساب لتأخير بريدي.
٢٤. أصرح لبنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) بالكشف عن كل أو بعض البيانات الخاصة بمعاملاتي طرف البنك للغير بطريق مباشر أو غير مباشر دون الرجوع على البنك في إفشاء سرية الحسابات .
٢٥. يقر حامل البطاقة بأنه المالك الأصلي والمستفيد الوحيد من إصدار البطاقة ويتعهد بعدم إيداعه شخصياً أو قبوله إيداع أي مبالغ مجهولة المصدر أو مشبوهة ويلتزم بتحديث المعلومات والمستندات المقدمة بشأن طلب إصدار البطاقة خلال فترة صلاحيتها أو عند ظهور أسباب أو متغيرات تدعو لذلك .
- ووفقاً لما تستوجبه أحكام القانون رقم ٢٠٢ / ٨ . بشأن مكافحة غسيل الأموال في مصر.
٢٦. المبالغ الناشئة عن استخدام البطاقة هي مبالغ قام البنك بمنحها لحامل البطاقة كتسهيل ائتماني ويلتزم بسدادها في خلال فترة السماح وفي حالة عدم السداد يحق للبنك اتخاذ كافة الإجراءات القانونية للرجوع على حامل البطاقة لإستيفاء المديونية واتفق الطرفان أنه يحق لبنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) إجراء المقاصة بين مستحقات البنك وحسابات العميل طرف البنك وذلك لإستيفاء حقوق البنك بالإضافة ألي المسؤولية القانونية على حامل البطاقة لعدم سداد مديونية البنك، كما يلتزم حامل البطاقة بسداد الحد الأدنى عن كل مبلغ يتم استخدامه بالبطاقة الصادرة له من بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) وذلك خلال فترة السماح وفي حالة إخلاله بذلك يحق لبنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) إيقاف إستخدام البطاقة والرجوع عليه بقيمة المديونية بالكامل.
٢٧. يوافق حامل البطاقة بأن للبنك الحق في حجز أو خصم أي مبالغ ناشئة عن استخدام البطاقة وإجراء المقاصة على جميع حساباته وأمواله وحقوقه الموجودة لدى البنك وتحت إشرافه.
٢٨. عند إستخدام البطاقة في أي ماكينة من ماكينات الصراف الآلي فسوف تعتبر سجلات البنك في خصوص هذه العمليات حجة قاطعة وملزمة في جميع الأغراض.
٢٩. في حالة التعامل على الشبكة الإلكترونية (الإنترنت) باستخدام بطاقات الائتمان الصادرة من بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) فإن العميل يكون مسئولاً مسئولية كاملة عن كل العمليات التي تتم باستخدام بطاقة العميل على الشبكة المذكورة دون أدنى مسؤولية على البنك.
٣٠. يوافق حامل البطاقة على قيام بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) بالخصم تلقائياً على حساب البطاقة وبدون الرجوع إليه بأي مبالغ سبق إضافتها عن طريق الخطأ على حساب حامل البطاقة.
٣١. لا يسأل البنك عن أي أضرار تنشأ نتيجة خلل أي جهاز أو خلل في آلات تخزين المعلومات وتحليلها أو أي سبب آخر خارج سيطرة البنك.

٣٢. لا يحق لحامل البطاقة الأساسية أو الإضافية الحصول على عوائد على أي مبالغ تم إيداعها زيادة عن الحد الائتماني الممنوح بحساب البطاقة.
٣٣. تصدر بطاقات الائتمان من بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) للإستخدام الشخصي فقط، ووفقاً للحدود التي يضعها البنك. ويحق للبنك إيقاف التعامل على البطاقة أو إلغائها في حالة إساءة الاستخدام أو تحصيل الرسوم والعمولات التي يراها مناسبة دون سابق إخطار في حالة استخدام كامل الحد الائتماني أو جزء منه في عمليات المشتريات و/ أو السلف النقدية بصورة غير طبيعية وذلك طبقاً لتقدير البنك المطلق أو في حالة القيام بتحويلات أو إيداعات نقدية لحساب البطاقة بغرض زيادة حد الائتمان المتاح أو في حالة استخدام البطاقة في عمليات محظورة قانونياً أو ممنوعة بموجب قانون جمهورية مصر العربية.
٣٤. إذا تجاوز حامل البطاقة حد الائتمان ، يقوم البنك باحتساب رسوم على حساب البطاقة بالقيمة التي يحددها البنك ويخطر بها حامل البطاقة من وقت لآخر.
٣٥. تُلغى هذه الإتفاقية أي إتفاقية مماثلة مع البنك فيما يتعلق بإصدار أو استخدام البطاقة أو البطاقات وبهذا تكون تلك الإتفاقية لاغية وباطلة.
٣٦. يحتفظ البنك بحقه في تعديل العائد وأي رسوم أخرى من وقت لآخر وفقاً لتقديره ويعتبر الإعلان عن الرسوم بالوسائل التي يرى البنك أنها مناسبة إشعار نافذاً لحامل البطاقة ويمثل استخدام البطاقة بعد تاريخ سريان أي تعديل لهذه البنود والشروط (حسبما يتم تحديده في إشعار البنك) قبولاً من حامل البطاقة لذلك التعديل دون أية تحفظات عليه.
٣٧. يحق لحامل البطاقة الأساسية الذي يقل سنه عن خمس وستين سنة وقت التوقيع على الإتفاقية الإشتراك في برنامج درع الحماية المقدم من بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) وذلك بعد إجراء الفحص الطبي للتأكد من خلوه من الأمراض أو الإصابات الجسدية أو العجز أو موافقته على الإشتراطات الخاصة بشركة التأمين ومنها ألا يكون قد احتجز للعلاج بأي مستشفى خلال الأشهر الأربعة والعشرين السابقة على تقديم طلب الإشتراك في برنامج درع الحماية ولا يغطي هذا البرنامج الوفاة الناتجة عن الأمراض السابقة على بدء التأمين خلال الشهور الأربعة والعشرين السابقة على الإشتراك.
٣٨. يجوز لحامل البطاقة أن يلغى ببطاقته في أي وقت وذلك بإخطار البنك كتابياً وعليه أن يعيد ببطاقته وأي بطاقات إضافية مرفقة بالإخطار. مع ذلك فإنه يظل مسئولاً عن سداد المبالغ المستحقة عن إستخدام البطاقة الأساسية والإضافية وفقاً لشروط هذا الإتفاق كذلك يجوز للبنك إلغاء البطاقة أو إستردادها أو رفض تجديدها دون إخطار سابق أو موافقة من حامل البطاقة ودون ذكر أسباب.
٣٩. يتعين إبلاغ مركز البطاقات فوراً عند فقد البطاقة مع ذكر الاسم - رقم البطاقة - تاريخ الانتهاء - وتاريخ فقد البطاقة، ويتعين إبلاغ قسم بطاقات الائتمان بالبنك على الفور تليفونياً بواقعة فقد البطاقة، على أن يتبع ذلك بتعزيز كتابي موقع من حامل البطاقة يذكر به التفاصيل المقدمة.
٤٠. ويطلب حامل البطاقة مسئولاً عن جميع المبالغ الواردة بإشعارات المبيعات والسلف النقدية أو غير ذلك من عمليات تكون قد تمت بموجب البطاقة وذلك حتى وقت إستلام البنك لإخطاراً كتابياً بفقدتها . وبالإضافة إلى ذلك يتعين تحرير محضر بالواقعة بقسم الشرطة مع موافاة البنك بصورة هذا المحضر وإذا عثر حامل البطاقة على البطاقة التي أبلغ عن فقدانها فيجب عليه عدم إستخدامها وإعادتها فوراً إلى البنك.
٤١. يحق للبنك إبلاغ أي طرف آخر بأية بيانات تتعلق بحسابات وسجلات حامل البطاقة وذلك وفقاً لما يراه مناسباً داخل أو خارج جمهورية مصر العربية.
٤٢. يكون للبنك الحق وفقاً لتقديره المطلق في أن يحول ويتنازل عن وبيع بأي طريقة كانت، كلياً أو جزئياً أي مبالغ مستحقة على حامل البطاقة، وبهذا يفوض حامل البطاقة البنك لتعيين وكلاء تحصيل لاسترداد المبالغ غير المسددة وعلى حامل البطاقة دفع كافة تكاليف تحصيل المستحقات والنفقات القانونية والمبالغ غير المسددة مع العوائد المحتسبة عليها إذا أصبح من الضروري إحالة المسألة إلى وكالة تحصيل أو اللجوء إلى القانون لتنفيذ الدفع.
٤٣. يحق للبنك تسجيل المحادثات التليفونية التي تتم مع حاملي البطاقات عند إتصالهم بالبنك.
٤٤. يستطيع صاحب البطاقة إعطاء تعليمات خاصة بتحويل مبالغ بين حساب ببطاقته الائتمانية وحساباته لدى البنك، عن طريق الفاكس، التليفون، البريد أو تسليمها إلى البنك بواسطة مندوب، ويحق للبنك لأي سبب من الأسباب وفقاً لتقديره المطلق تنفيذ العمليات المرسلة بإحدى الطرق السالفة الذكر أو عدم تنفيذها كما يحق للبنك التأكد من صحة هذه المستندات أو التعليمات بكافة الوسائل التي يراها مناسبة كما يقر صاحب البطاقة ويوافق ويصادق على أن أية عمليات تتم على الوجه السالف الذكر تكون نتيجة لكافة آثارها ولا يجوز بأي حال من الأحوال الطعن فيها بأي نوع من أنواع الطعون حيث يكون ملتزماً بكامل ما يترتب على تنفيذها.
٤٥. يحتفظ البنك بحقه في تعديل وتغيير هذه الشروط والأحكام من وقت إلى آخر وإبلاغ حامل البطاقة بتلك التعديلات ويعتبر إستخدام البطاقة بعد إجراء هذه التعديلات سواء وصلته هذه التعديلات أم لم تصله بمثابة قبول من حامل البطاقة بهذه التعديلات ومن ثم تصبح ملزمة له.
٤٦. يقر العميل بموجب توقيعه على هذا الطلب بإطلاع موافقته النهائية على أسعار العائد المعلنة لدى البنك والمطبقة على هذا التسهيل. كما يقر موافقته على أحقيه البنك في تعديل سعر العائد المطبق وفقاً لتقديره المطلق مع إخطار العميل بذلك.
٤٧. يقر الأجنب بقبول النسخة العربية من إتفاقية حامل البطاقة وأنه قد تم الإطلاع والحصول على النسخة المترجمة بالإنجليزية لهذه الإتفاقية وتعتبر النسخة العربية هي الأصل الذي يؤخذ به أمام المحاكم المصرية.
٤٨. يخضع هذا الإتفاق للقوانين المصرية وأي نزاع ينشأ حول تفسيره أو تنفيذه يكون النظر فيه إختصاص المحاكم المصرية بجميع درجاتها.
٤٩. يجب على العميل أن يقدم معلومات حديثة وصحيحة عند التقدم بطلب تحويل الرصيد. لن يتحمل بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) المسؤولية عن أي تأخير أو خسائر ناجمة عن أي معلومات خاطئة مقدمة من قبل العملاء.
٥٠. يحق لبنك الإمارات دبي الوطني تغيير الرسوم الإدارية دون إشعار مسبق. الرسم الإداري هو عبارة عن نسبة مئوية من إجمالي مبلغ الرصيد المحول.
٥١. لا يسمح بأن يتجاوز إجمالي مبلغ الرصيد المطلوب تحويله نسبة ٩٠% من الحد الائتماني المتاح.
٥٢. تستخدم الدفعات المسددة في حساب البطاقة أولاً لتسوية النفقات والرسوم من قبل البنك وبرامج الأقساط/السلف (إن وجدت) ومشتريات البيع بالتجزئة والمعاملات الجارية وتحويل الرصيد.
٥٣. لا يجب بأي حال من الأحوال تحميل بنك الإمارات دبي الوطني أو أي من شركائه الزميلة أو أي من مسؤوليه أو مدرائه أو موظفيه أو وكلائه المسؤولية عن أي خسارة أو ضرر أو مصروفات ناتجة عن أو ذات صلة بهذا البرنامج.
٥٤. يوافق حامل البطاقة على أن يقوم البنك بإرسال البطاقة عن طريق الشركة التي تقدم خدمات البريد للبنك، كما يوافق العميل أن قيامه بإخطار شركة البريد برقم بطاقة الرقم القومي بالنسبة للمصريين ورقم جواز السفر بالنسبة للأجانب الخاصة به بمثابة إقرار منه بإستلام البطاقة بشخصه.

Terms and conditions

Kindly read carefully the conditions of using Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) credit card before filling the card issuing application. Filling the application & signing it is considered as an approval from you to issue the card with the applied terms & conditions and entitles the Bank to accept or reject the request without giving reasons or justifications. Undertaking to commit, in case the request is accepted, to all the stipulated conditions in the application.

1. The following terms and expressions meaning in the present agreement are explained next to them:

The Bank: Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) in the Arab Republic of Egypt located at: Plot 85- Block G- City Centre - Sector A, El Tesseen road, Fifth Settlement - Cairo - A.R.E, its branches and successors in Egypt.

The Main Card: the credit card issued by the Bank to the main Cardholder.

The Main Cardholder: The person for whom the Bank has issued the main Card and who opened in his name the Card account, he is the legal responsible for all the due amounts as a result of using his main Card and the supplementary Card - if any.

The Supplementary card: The card issued upon the request of the main Cardholder for the designated person. All the due amounts are charged automatically on the main Cardholder account.

The Supplementary cardholder: The person for whom the Bank has issued the supplementary Card upon the request of the main Cardholder on condition to be 16 years old as minimum.

Card account: the opened account or the record kept at the Bank in the name of the main Cardholder in which entries are registered (goods purchase, services, cash advances, fees, expenses and any other charges or losses resulting from using the Card or its number whatsoever).

Credit Limit: Is the maximum limit, determined by the Bank for the authorized amount, to be due on the Card account for each of the main Card and the supplementary Card jointly at anytime. A part of the credit limit is allocated and called the cash advance limit, cash withdrawals are allowed from this amount (from ATM only). The Bank is entitled to amend the credit limit or the cash advance limit at anytime against notifying the Cardholder by mail.

The Card Validity Period: Three years from its issuing date automatically renewed unless the Cardholder informs the Bank of his/her request of nonrenewable 45 days as minimum before its end, through a written request or a letter with acknowledgment of receipt to the issuing branch (bearing all the renewal fees registered on its account) keeping the bank's right to cancel the card at anytime and to non-renew it as per its discretion.

In case of renewing the Credit Card the client will bear the cost of the investigation done through The Egyptian credit bureau (S.A.E) according to the applied tariffs announced by the Bank.

Grace period: The Bank grants the Cardholder a grace period in order to allow the client to settle, taking into account that if the last day for settlement is a holiday, then the last day for settlement is the last working day prior to the holiday.

2. The Bank is entitled to request the guarantee it considers adequate (Certificate of Deposit / Time Deposit ..., etc) to issue the credit card. The bank keeps the guarantee till the card is cancelled as well as the supplementary card and all due amounts are settled till 45 days after the cancellation date and card restitution.
3. The Cardholder must sign on the back of the Card with his valid signature immediately after its receipt. The Cardholder undertakes to use the Card within the credit limit and abide to the terms and conditions governing this agreement.
4. The client commits to the instructions issued by the International Visa / Master Card Organization and commits that the changes and amendments made are an integral part of his liabilities indicated in this request.
5. The Cardholder should not allow anyone to use his /her Card and undertakes to safe keeping the PIN Code of the Card.
6. The Cardholder must sign on the purchases bills and cash advances when using his card and keep a copy of them. In case the Cardholder signature is not necessary on the bills, this is not an exemption from their settlement to the Bank if the Card imprint is found or the Card was registered electronically in the machine or if the Cardholder has requested goods and services from the merchant (by phone or internet or mail), the value will be credited to his Card account & he must settle it.
7. The Bank sends a monthly statement of account to the Cardholder on his last indicated address or through his e-statement service to the Bank including the following details:
The Cardholder name, Card number, credit limit, statement of account date, the total amount to pay & the minimum due balance & maturity date.
8. The Bank is not obliged to enclose copies of the purchases invoices or cash advances or any notices with the statement of account. If no objection or written request is sent to the Bank by the Cardholder within 30 days from the statement of account date, this is considered an approval on the statement of account item. The Cardholder can obtain a copy of the purchases invoices and cash advances or statement of account upon a written request from him & against expenses registered debited on the card account.
9. In case the main cardholder does not receive the monthly statement of account; Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) must be notified within the following 15 days as maximum. In case the cardholder does not commit to the above mentioned, Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) will be discharged.
10. In case of objection from the Cardholder, the Bank will not be bound to credit the disputed invoices value to the Cardholder account unless their value was credited to the Bank's account by the Bank or organization transaction done through.
11. The Bank is entitled not to grant its approval to any operation related to the Card use without giving reasons whatsoever.
12. The Bank is not held responsible if the Card is not accepted at any merchant or institution or ATM nor for the quality or status of the goods and services received from the merchant or companies or ATMs or automatic selling outlet.
13. The Bank shall not be responsible for any losses incurred on the Cardholder if the Bank was not able or delayed in submitting any Banking service or any other service due to force majeure or electricity cut-off or failure to supply equipment or any other reason whatsoever.
14. The Bank is entitled to register on the Card account the different fees and expenses. The Cardholder commits to settle the different fees and expenses related to his Card with the rates announced by the Bank, these fees and expenses are not refundable.

15. All the Cardholder transactions (original, supplementary) are in EGP. For the use of the card in different foreign currencies, they will be counter valued in EGP as per the exchange rate announced by the institution on the settlement date, they will be registered on the card account in EGP or settled in the same currency as decided by the Bank. The Cardholder commits to settle the rate difference resulting from the conversion determined by the institution and stipulated commissions, and the Card Utilization limits applicable for the transactions performed outside the Arab Republic of Egypt.
16. Calculation of interest:
 - If the entire debit balance was settled (except the cash advances) to the Bank on the maturity date or before that date, no interests will be calculated.
 - The interests are calculated on cash advances starting from the withdrawal date till full settlement.
 - If the settlement to the Bank was only partial from the outstanding balance, the interests are calculated on the average daily balance starting from the transaction date. This will appear in statement of account of the following month. The Bank is entitled to change the method of calculation of interests and shall be binding & immediately valid. The Cardholder will be informed about this change.
17. The Cardholder must settle on monthly basis the minimum amount to pay on the maturity date or before, which represents the total of the following items.
 - The total previous amounts composed of the original, interests and expenses which maturity date has elapsed.
 - The amounts exceeding the credit limit.
 - A preset percentage from the total due on current transaction.
18. The Cardholder is considered defaulting if he does not settle the minimum amount indicated in each invoice in its maturity date or if he submitted a declaration of Bankruptcy or exceeded the credit limit without an authorization from the Bank. If the Cardholder shows the said cases of default or negligence, the Bank is entitled to cancel his Card & request the immediate settlement of the entire outstanding balance. The Bank is also entitled to assign to others the mission of collecting its rights whether partially or entirely from the main Cardholder or the supplementary cardholder. In all cases, the Bank is entitled to use the guarantee for full settlement or minimum settlement of the balance. The Cardholder remains responsible till full settlement of the debit balance.
19. The total debit balances in the Card accounts are due & immediately payable in case of cancelling the card or bankruptcy or loss of capacity or death, in such case, the Card cannot be used & must be immediately returned to the Bank and the outstanding balance in the Card account must be settled.
20. All the credit balances in other accounts of the cardholder are a guarantee to settle the entire debit balances in the original & supplementary Card account . The Bank is entitled to debit from these credit accounts to settle the card's debit account.
21. The Cardholder undertakes his/her full responsibility for the final balance remaining in his account in case the Bank buys the deposit and uses the counter value of EGP to settle any debit balance composed of the original amount, interest & others in the Cardholder account.
22. Settlement can be done at any of Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) branches in Egypt or any other location decided by the Bank for settlement. Settlement is done through one of the following methods:
 - Cash settlement in any of the indicated locations (payments cannot be sent by mail).
 - Checks issued to the order of the Bank / Card account number. In this case , the amount is credited (after debiting expenses) on the Card account of the Cardholder immediately after its collection.
 - Cash transfer to the Card account of the Cardholder.
 - Permanent instructions from the Cardholder to debit the due value on his Card account from his accounts at the Bank's end.
23. The Cardholder must inform the bank in written with any change in his address or any other information stipulated in this application against a proof of receipt, Any notification sent by the Bank to the last indicated address is considered legally delivered & valid. The cardholder shall be bound to settle on the maturity date even if the statement of account is late by mail.
24. I authorize Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) to reveal some or all of my personal data regarding my dealings at the Bank to others directly or indirectly without reverting to Bank for disclosure of accounts secrecy.
25. The Cardholder undertakes that he is the original owner and only beneficiary of issuing the Card. The cardholder also undertakes not to deposit or accept the deposit of amounts from unknown or suspicious sources and commits to update the information & documents submitted to issue the Card during its validity period or when some reasons or changes require that, as per the law provisions no. 80/2002 regarding the anti-money laundry in Egypt.
26. The amount resulting from using the Card are amounts granted by the Bank to the cardholder as a credit facility that he is committed to settle within the grace period. In case of non-payment, the Bank is entitled to take all the legal actions to revert on the Cardholder to settle the debt. Both parties agreed that Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) is entitled to make the clearing between the Bank's dues and the client's accounts at the Bank's end to reconstitute the Bank's rights in addition to the legal responsibility on the Cardholder for non-settlement of the debt to the Bank. The Cardholder commits to settle the minimum for each amount to be used by the Card issued by Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) during the grace period. In case of default, Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) is entitled to suspend the use of the Card and revert to him with the entire debt value.
27. The Cardholder expressly accepts to make the clearing on all his accounts, funds & rights at the Bank and under his supervision.
28. When using the Card in any of the ATMs, the registers of the Bank are considered a full and binding proof in all purposes regarding these transactions.
29. In case of dealing on Internet using the Credit Card issued by Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) the client is fully responsible for all the operations done using the client's card on the said network without any responsibility on the Bank.
30. The Cardholder approves that Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) automatically debits on the Card account without reverting to him with any amounts already credited by mistake on the cardholder's account.

31. The Bank is not responsible for any damages resulting from the deficiency of any equipment or data storage and analysis or any other reason out of the bank's control.
32. The main cardholder or the supplementary Cardholder is not entitled for interests on any amounts deposited above the credit limit granted in the Card account.
33. The Credit Cards of Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) are issued for personal use only, and within the limits set by the Bank. The Bank is entitled to suspend the dealing on the Card or cancel it or collect the adequate fees and commissions without a prior notification in case of the card misuse or the full use of the credit limit or any part of it in the purchases operations and /or cash advances in an unusual manners as per the Bank's sole discretion or in case of making transactions or cash deposits to the card account in order to exceed the available credit limit or in case of using the card in transactions legally prohibited or forbidden according to A.R.E.
34. If the Cardholder exceeds the credit limit, the Bank calculates fees on the Card account and informs the Cardholder from time to another.
35. This agreement cancels any similar agreement with the Bank regarding issuing or using the Card / Cards, consequently, that agreement is considered null & void.
36. The Bank keeps its rights to amend the revenue & any other fees from time to another as per its sole discretion. Announcing the fees through the means considered adequate by the bank is a valid notification for the cardholder. Using the card after the application of amendments in any of these terms and conditions (as determined in the Banks notification) represents an acceptance from the Cardholder regarding this amendment without any reserves.
37. The main cardholder whose age is less than 65 years at the time of signing the agreement is entitled to subscribe in the protection shield program of Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) after passing the medical test in order to make sure that he is not subject to illness, physical injuries, deficiency or after his approval on the conditions of the insurance company including not shield program to be hospitalized for the 24 months prior to subscription application to the protection, also this program doesn't cover the death due to the pre-existing condition for the 24 months prior to the subscription application.
38. The Cardholder is entitled to cancel his Card at anytime through a written notification to the Bank, the cardholder must return his Card and any other supplementary Card attached with the notification, The Cardholder remains responsible for settlement of the due amounts resulting from the use of the main / supplementary Card as per the conditions of the present agreement . The Bank is entitled to cancel the Card or restate it or refuse its renewal without prior notice or approval from the Cardholder and without any reason whatsoever.
39. The Call center must be immediately informed if the Card is lost stating the name, Card number, expiry date, time & date of losing the Card. The Card center must be immediately called and told about the loss incident, a written confirmation signed by the Cardholder must follow with the above-mentioned details. The Cardholder remains responsible for all the amounts indicated in the purchase invoices, cash advances or other transactions that had been accomplished using the Card till the Bank receives a written notification indicating its loss. Moreover, the incident must be reported to the police station, a copy of the report must be sent to the Bank. If the Card is found after it was reported as lost, the cardholder must not use it and has to return it to the Bank.
40. The Bank is entitled to inform any other party about the data of the Cardholder's accounts & his registers as per the Bank's discretion inside or outside the A.R.E.
41. The Bank is entitled as per its sole discretion to transfer, assign & sell with any method whatsoever, partially or entirely, any amounts due on the Cardholder. The Cardholder delegates the Bank to appoint collection agents to restate unpaid amounts, The Cardholder has to settle all due collection fees, legal expenses, unpaid amounts & their calculated interests if the case had to be transferred to a collection agency or legal actions had to be taken to implement the settlement.
42. The Bank is entitled to record telephone conversations held with the Cardholder when he calls the Bank.
43. The Cardholder can give special instructions to transfer amounts between his credit card account and his accounts held at the bank, through telephone, fax, mail or a representative. The Bank can effect - at its sole discretion the operations sent through one of the said means or refuse their implementation The Bank is entitled to verify the correctness of these documents or instructions by all means considered adequate. The Cardholder approves & accepts that any operations implemented as indicated above is producing all their effects. It is not allowed to contest them in any form as the Cardholder is bound with all the resulting effects.
44. The Bank reserves the right to amend & Change these terms & Conditions from time to time and to inform the Cardholder with these amendments. The use of this card after making these amendments whether they reached the Cardholder or not are an acceptance of these amendments binding him.
45. The client undertakes by signing this request that he had sighted and finally approved the interest rate announced at the Bank and applied on this facility. The client also approves the Bank's right to amend the applied interest rate as per its sole discretion and to notify him.
46. Foreigners undertake accepting the Arabic version of the agreement and that they have sighted and obtained a copy of the English translated version of this agreement. The Arabic version is considered the original examined before Egyptian Courts.
47. This agreement is governed by the Egyptian law. Any dispute arising from its interpretation or implementation is examined by Egypt courts in all degrees.
48. Customer must provide updated and correct information at the time of applying for the balance transfer. Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) will not be responsible for any delay or losses arising from incorrect information provided by the customer.
49. Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) has the right to change processing fees without prior notice. The processing fees is percentage of the total amount availed as Balance Transfer.
50. Balance Transfer requested amount shall not exceed 90% of the approved Credit Card Limit.
51. Payments made to the card will first settle installments due on instalment payment plan, balance transfer, retail purchases, cash advance, and current transactions and the charges and fees by the Bank.
52. In no event shall Emirates NBD, any of its affiliates, or any of its officers, directors, employees or agents be liable or responsible for any loss, damage or expense arising out of or related to the Balance transfer.
53. The Client approves that Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) delivers the Card through the Company offering the mail services to the Bank, and the Client undertakes that mentioning his National Identification number for Egyptians and Passport number for the Foreigners to the mailing Company shall be considered as personal receipt of the Card.